

# 13 Pinová - Elektro přípojka pro tažné zařízení

Katalog číslo: 130-P11543



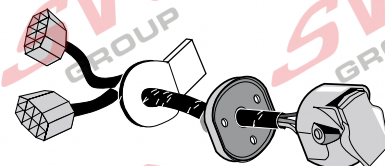
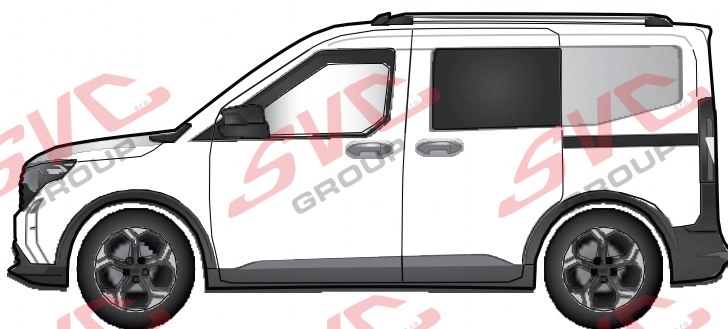
SVC GROUP s.r.o.  
Vysokov 179, 547 01 Náchod, Česká Republika



www.svcgroup.cz

CZ - POUZE pro modely s přípravou pro přívěs!  
SK - Len pre modely s prípravou na príves!  
GB - For models with trailer preparation ONLY!  
DE - NUR für Modelle mit Anhängervorbereitung!

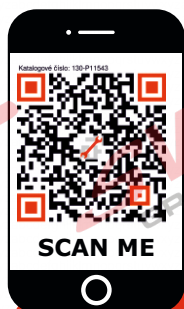
Ford Transit Courier 12/2023-> type V769  
Ford Tourneo Courier 12/2023-> type V769



5-10 min



Originál SVC GROUP s.r.o.



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výroby si naskenujte QR kód  
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód  
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code  
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten  
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR  
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR  
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR  
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR  
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code  
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla  
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot  
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR  
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz) Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607

© SVC GROUP s.r.o.

SK - Ťažné zariadenie, GB - Towbars, PL - Haki holownicze, DE - Anhängervorrichtungen, FR - Atelages, SPA - Ganchos, HUN - Vonohorgok, RO - Cârlig de remorcare



## CZ Montážní pokyny

Souprava pro elektrické propojení tažného zařízení 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446 a 7 Pinové DIN/ISO 1724

**Při montáži této elektro přípojky neztrácíte záruku na vaše vozidlo.**

Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedena ve specializované dílně - certifikované SVC GROUP, má za - následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody. Změny v dokumentaci mohou být provedeny bez oznámení.

Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle. Upozornění! Prosíme, abyste si nejdříve přečetli tyto instrukce, seznámili se s nimi a odkázali své zákazníky na příručku týkající se případných opatření, která musí být přijata pro tažení přívěsu. Při problémech funkčnosti je třeba vyhledávání chyb omezit na cca 1,0 hodiny, kontaktujte SVC Technické středisko: [technik@svcgroup.cz](mailto:technik@svcgroup.cz) +420603360607.

7- pinová přípojka je určená pro malé vleký do 750 kg.

13 pinová přípojka je pro nosiče kol a velké vleký nad 750 kg.

- auto zásuvka v základním provedení má osazené 8 pinů, další piny jsou určené pro příplatkovou výbavu či karavany.

Pro redukování přípojek je možné použít adaptéry:

13 na 7 kat číslo: E00-001 / 7 na 13 kat číslo: E00-002 ( na přívěsu či nosiči kol nebude fungovat povinné bílé zpětné světlo.

## SK Pokyny na inštaláciu

Sada na elektrické pripojenie ťažného zariadenia s 13-P zásuvkou podľa DIN/ISO 11446 a 7-pinovou DIN/ISO 1724.

**Pri inštalácii tohto elektrického pripojenia nestratíte záruku na svoje vozidlo.**

Výslovné upozorňujeme, že akákoľvek montáž,

ktorá nebola vykonaná v špecializovanej dielni - certifikovanej spoločnosťou SVC GROUP - bude mať za následok zrušenie nároky na náhradu škody akéhokoľvek druhu, najmä tie, ktoré vyplývajú zo zákona o zodpovednosti za škodu. Zmeny v dokumentácii môžu byť vykonané bez predchádzajúceho upozornenia.

Používajte len pri maximálnom náklade podľa tabulky na ťažnom zariadení. Upozornenie!

Uistite sa, že ste najprv si prečítali tento návod, oboznámili sa s ním a odkázali svojich zákazníkov na návod na obsluhu, v ktorom sú uvedené všetky bezpečnostné opatrenia, ktoré je potrebné dodržiavať pri ťahaní prívěsu. V prípade funkčných problémov, ktorých odstraňovanie by sa malo obmedziť na približne 1,0 hodiny, kontaktujte technické stredisko SVC: [Technik@svcgroup.com](mailto:Technik@svcgroup.com) +420603360607. Sedemkolikové pripojenie je určené pre malé ťahače s hmotnosťou do 750 kg.

Pripojenie s 13 kolímkami je určené pre nosiče bicyklov a veľké vleký nad 750 kg.

- Zásuvka na auto v základnej verzii má osadených 8 pinov, ostatné piny sú určené pre prídavné zariadenia alebo karavany.

Na prechod prípojek možno použiť adaptéry: Katalógové číslo: E00-0017 na 13 kat. číslo: E00-002 ( povinné biele spätné svetlo nebude fungovať na prívěse, alebo nosiči bicyklov.

## EN Installation instructions

Kit for electrical connection of the towing bracket with 13-P socket to DIN/ISO 11446 and 7 Pin DIN/ISO 1724.

The installation of this electrical connection does not void the warranty on your vehicle.

We expressly point out that any assembly not

carried out in a specialist workshop - certified by SVC GROUP - will result in the revocation of the claims for compensation of any kind, especially those arising from the law on liability for damages. Changes in the documentation may be made without notice. Use only at the maximum charge according to the table on the towing vehicle. Warning! Please make sure that you first read these instructions, familiarise yourself with them and refer your customers to the manual for any precautions that must be taken for towing trailer. In the event of functional problems, troubleshooting should be limited to approximately 1,0 hours, contact the SVC Technical Center: [technician@svcgroup.com](mailto:technician@svcgroup.com) +420603360607.

- The 7-pin connection is designed for small tows up to 750 kg. The 13-pin connection is for bike carriers and large lifts over 750 kg.

- The car socket in the basic version has 8 pins fitted, the other pins are for additional equipment or caravans. Adapters can be used to reduce the number of connections: 13 to 7 cat number: E00-0017 to 13 cat number: E00-002 ( the mandatory white reversing light will not work on a trailer or bike rack.

## DE Anweisungen zum Einbau

Bausatz für den elektrischen Anschluss der Anhängervorrichtung 13-P Steckdose nach DIN/ISO 11446 und 7 Pin DIN/ISO 1724. Durch den Einbau dieses elektrischen Anschlusses verlieren Sie nicht Ihre Fahrzeuggarantie. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass ein Einbau, der nicht in einer - von der SVC GROUP zertifizierten

- Fachwerkstatt durchgeführt wird, zum Erlöschen der Schadenersatzansprüche jeglicher Art, insbesondere solche aus dem Schadenersatzrecht, entfallen.

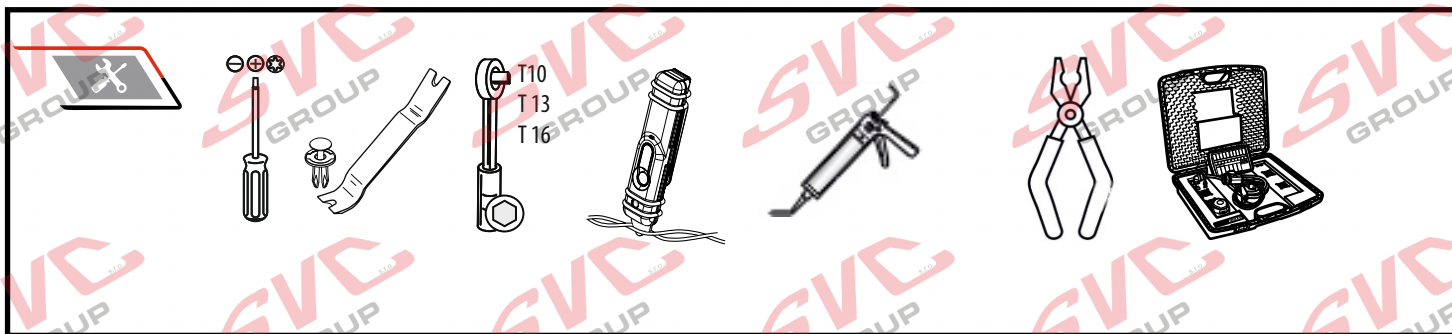
Änderungen an der Dokumentation können ohne Vorankündigung vorgenommen werden. Verwenden Sie das Fahrzeug nur mit der maximalen Ladung gemäß der Tabelle auf dem Zugfahrzeug. Achtung! Bitte lesen Sie zuerst die folgenden Anweisungen, machen Sie sich mit ihnen vertraut. Sie müssen sich mit ihnen vertraut und verweisen Sie Ihre Kunden auf das Handbuch, wenn Sie beim Ziehen des Anhängers bestimmte Vorsichtsmaßnahmen treffen müssen.


Bei Funktionsproblemen ist eine Fehlersuche erforderlich die auf ca. 1,0 Stunden begrenzt ist, wenden Sie sich bitte an das SVC-Technikzentrum:

[technik@svcgroup.cz](mailto:technik@svcgroup.cz) +420603360607. Die 7-polige Kupplung ist für kleine Anhänger bis zu 750 kg ausgelegt. Der 13-polige Anschluss ist für Fahrradträger und große Hebebühnen über 750 kg vorgesehen. - Die Kfz-Steckdose ist in der Basisversion mit 8 Pins ausgestattet, die anderen Pins sind für Zusatzgeräte oder Wohnwagen vorgesehen. Mit Adaptern kann die Anzahl der Anschlüsse reduziert werden: 13 auf 7 Kat.-Nr.: E00-001 / 7 auf 13 Kat.-Nr.: E00-002 (der obligatorische weiße Rückfahrcheinwerfer funktioniert nicht bei einem Anhänger oder Fahrradträger.







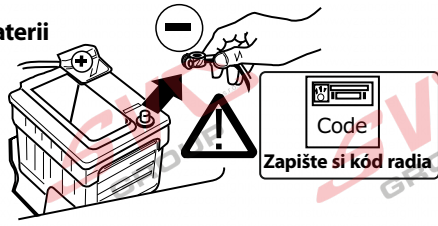
 **Odpojte auto baterii**



**CZ** - Aby nedošlo k poruchám a poškození elektrického systému vozidla, musí být zemniční svorka před započetím prací odpojena od akumulátoru vozidla! Modul přívesu i řídicí jednotka elektrického systému vozidla se mohou při práci na připojených datové sběrnice CAN poškodit, pokud je akumulátor připojený. Při odpojování a opětovném připojování akumulátoru vozidla dbejte pokynů výrobce!

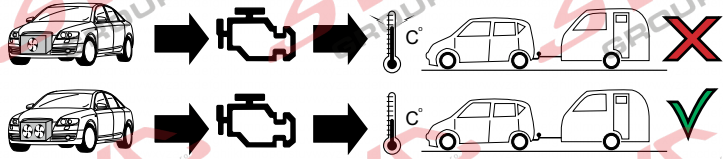
**SK** - Aby sa predišlo poruchám a poškodeniu elektrického systému vozidla, musí sa pred začatím práce odpojiť zemničná svorka od akumulátora vozidla! Pri práci na pripojeniach dátovú zbernicu CAN môže dôjsť k poškodeniu modulu prívesu a riadiacej jednotky elektrického systému vozidla, ak je pripojený akumulátor. Pri odpojovaní a opätovnom pripájaní akumulátora vozidla dodržiavajte pokyny výrobcu!

**GB** - To prevent malfunctions and damage to the vehicle's electrical system, the earth terminal must be disconnected from the vehicle's battery before starting work! The trailer module and the vehicle electrical system control unit can be damaged when working on the CAN data bus connections if the battery is connected. Observe the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle battery!

**DE** - Um Fehlfunktionen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, muss vor Beginn der Arbeiten der Massepol von der Fahrzeugbatterie abgeklemmt werden! Das Anhängermodul und das Bordnetzsteuergerät können bei Arbeiten an den CAN-Datenbusverbindungen beschädigt werden, wenn die Batterie angeschlossen ist. Beachten Sie beim Abklemmen und Wiederanschießen der Fahrzeugbatterie die Hinweise des Herstellers!

 **Zapište si kód radia**

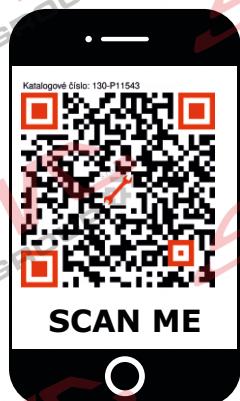


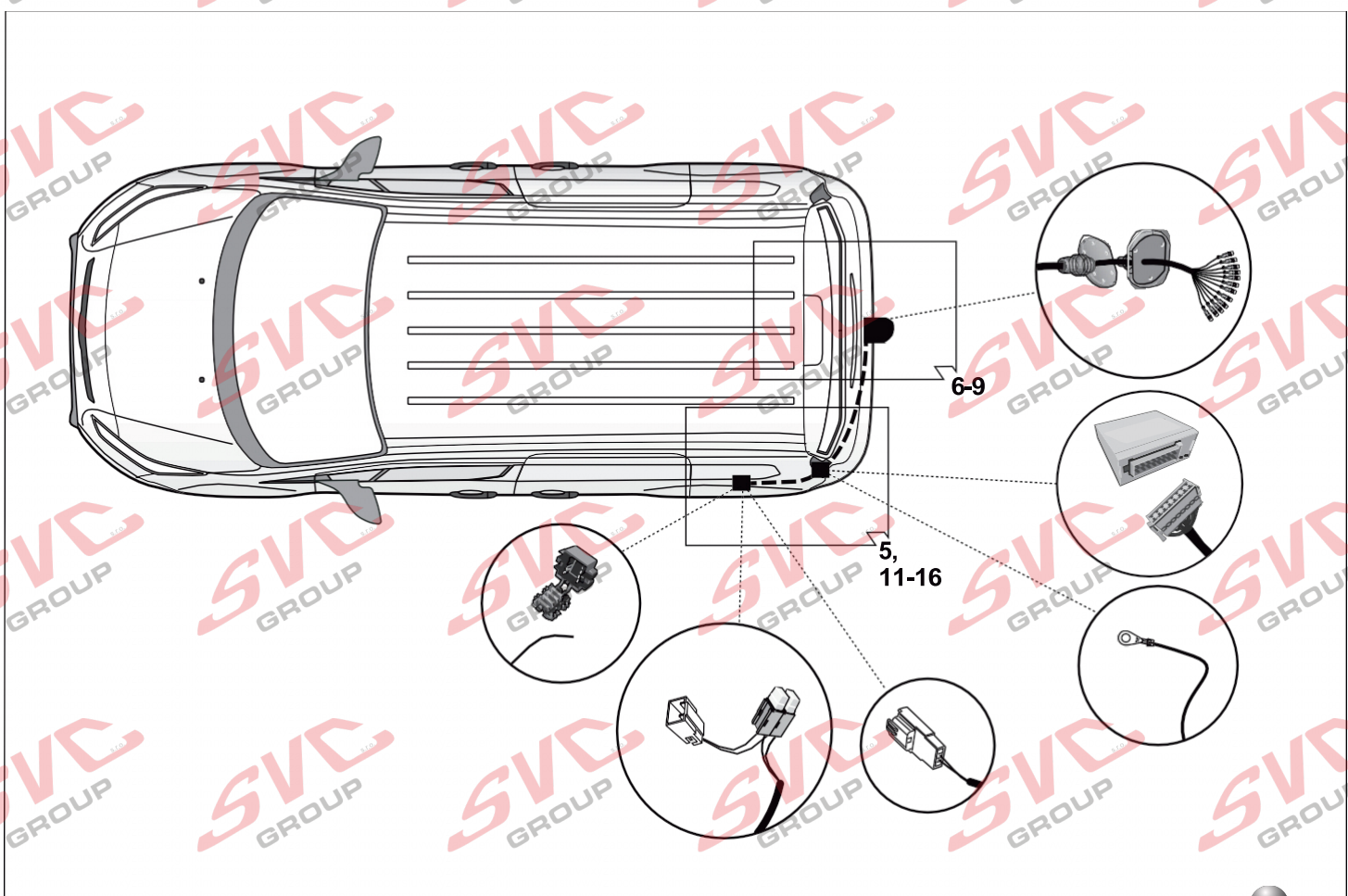
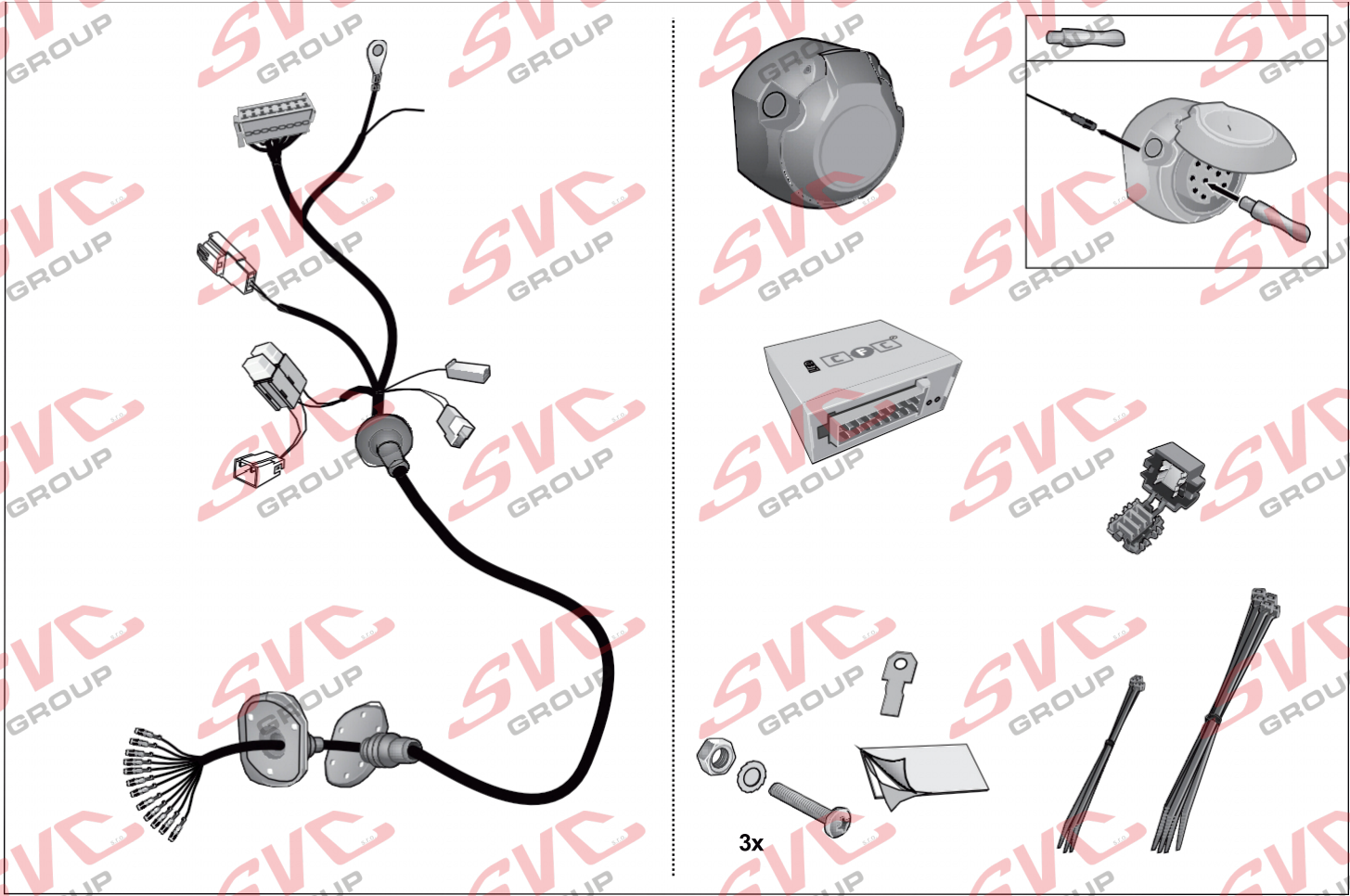
**CZ** - Chladičí kapacita vozidla může být, při dodatečné montáži tažného zařízení se při použití v teplých krajinách či tažení velkého přívesu navýšena. Seznamte se s pokyny výrobce vozu v příručce k vozu, nebo kontaktujte dodavatele vozu.

**SK** - Chladičí výkon vozidla možno zvýšiť dodatočnou montážou ťažného zariadenia pri používaní v teplých krajinách alebo pri ťahaní veľkého prívesu. Pozrite si pokyny výrobcu vozidla v príručke k vozidlu alebo sa obráťte na dodávateľa vozidla.

**GB** - The cooling capacity of the vehicle can be increased by retrofitting a towing bracket when used in warm countries or when towing a large trailer. Refer to the vehicle manufacturer's instructions in the vehicle manual or contact the vehicle supplier.

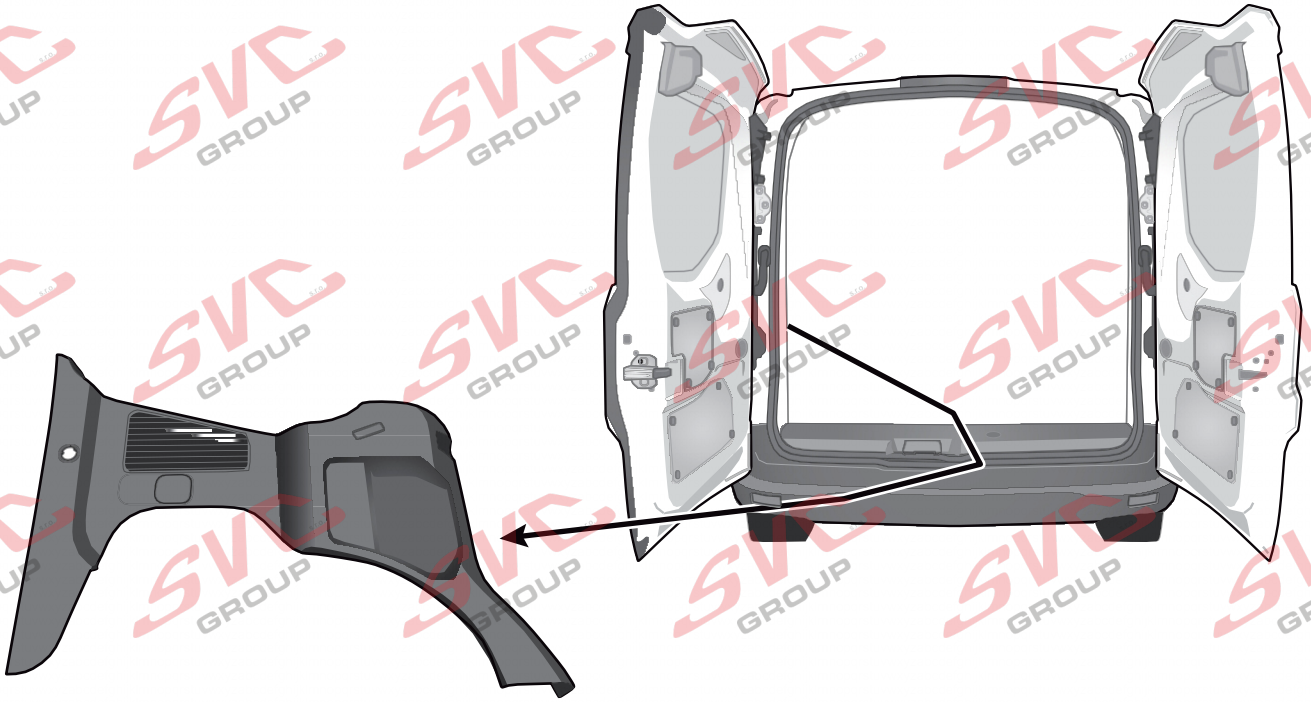
**DE** - Die Kühlleistung des Fahrzeugs kann beim Einsatz in warmen Ländern oder beim Ziehen eines großen Anhängers durch die Nachrüstung einer Anhängervorrichtung erhöht werden. Beachten Sie die Hinweise des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch oder wenden Sie sich an den Fahrzeuglieferanten.





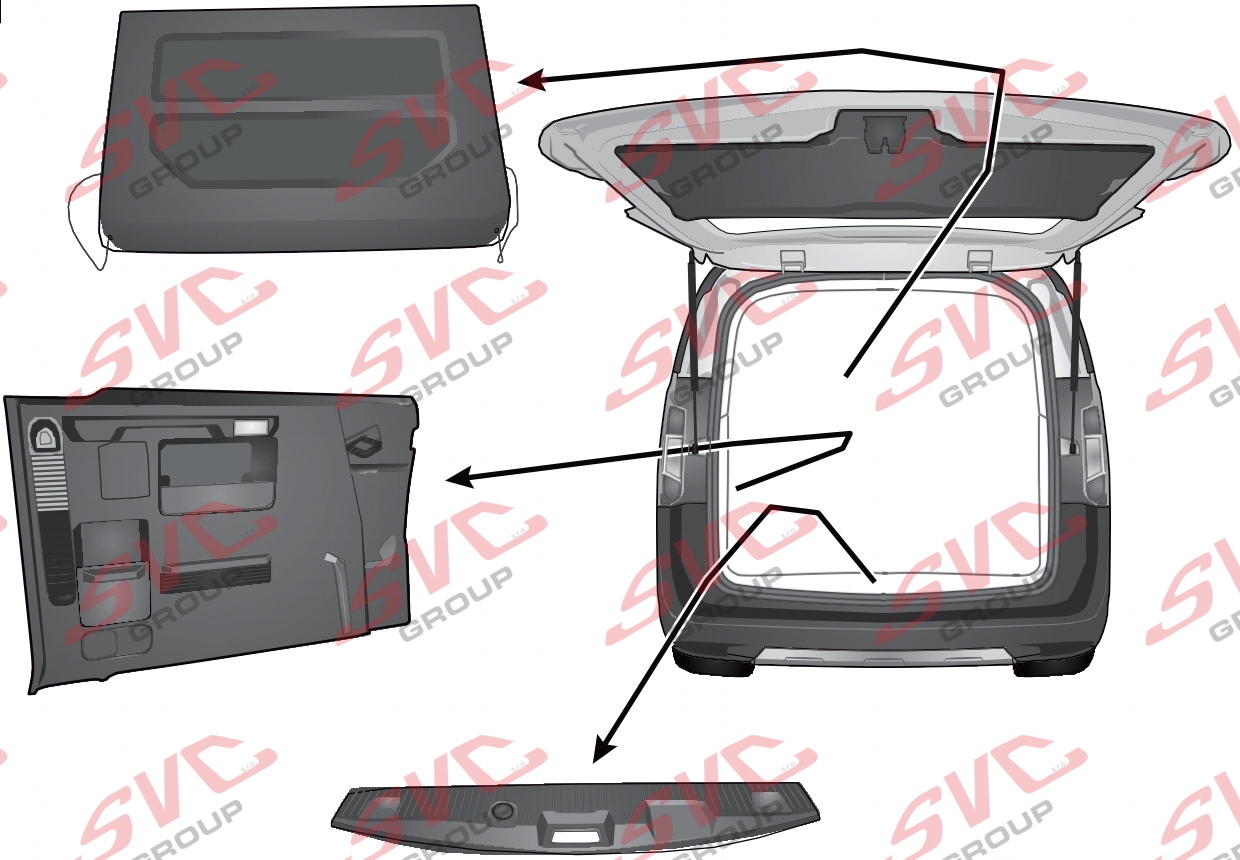


Tranzit



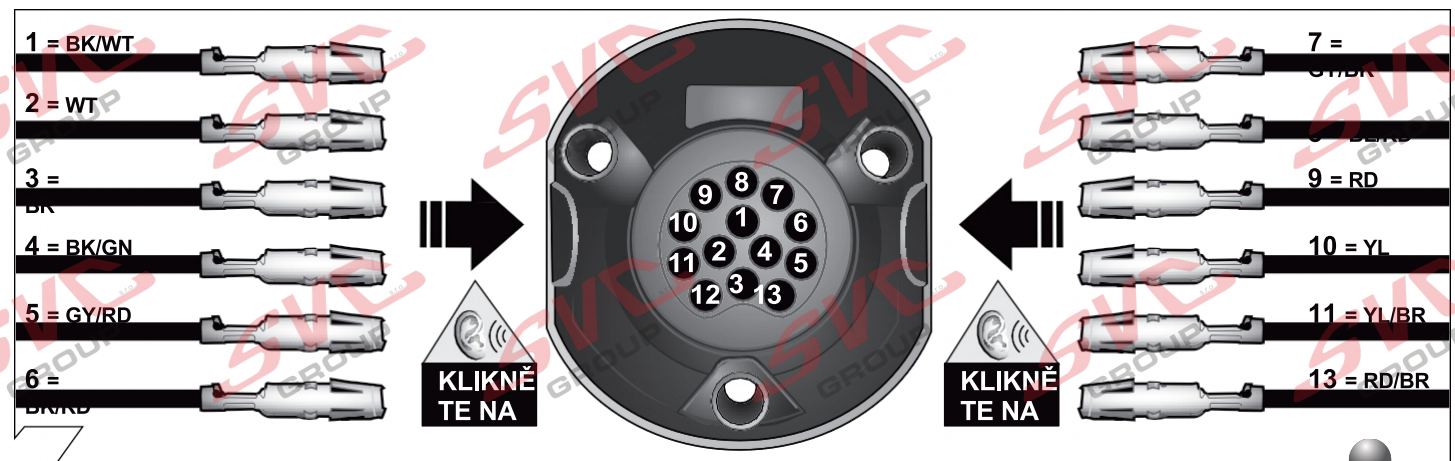
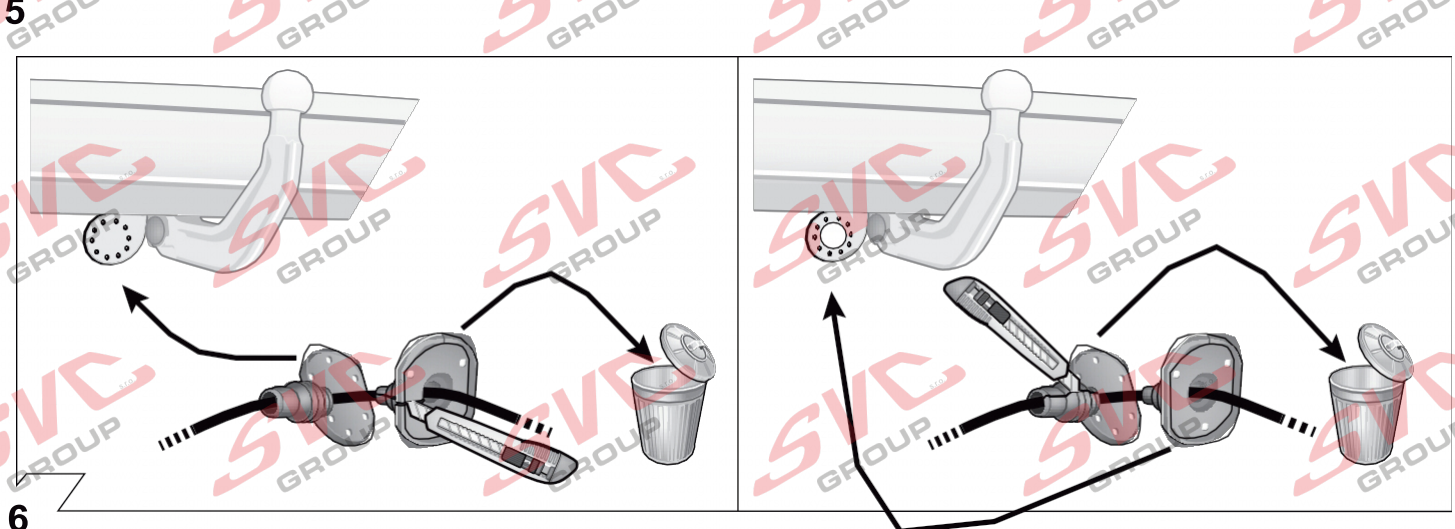
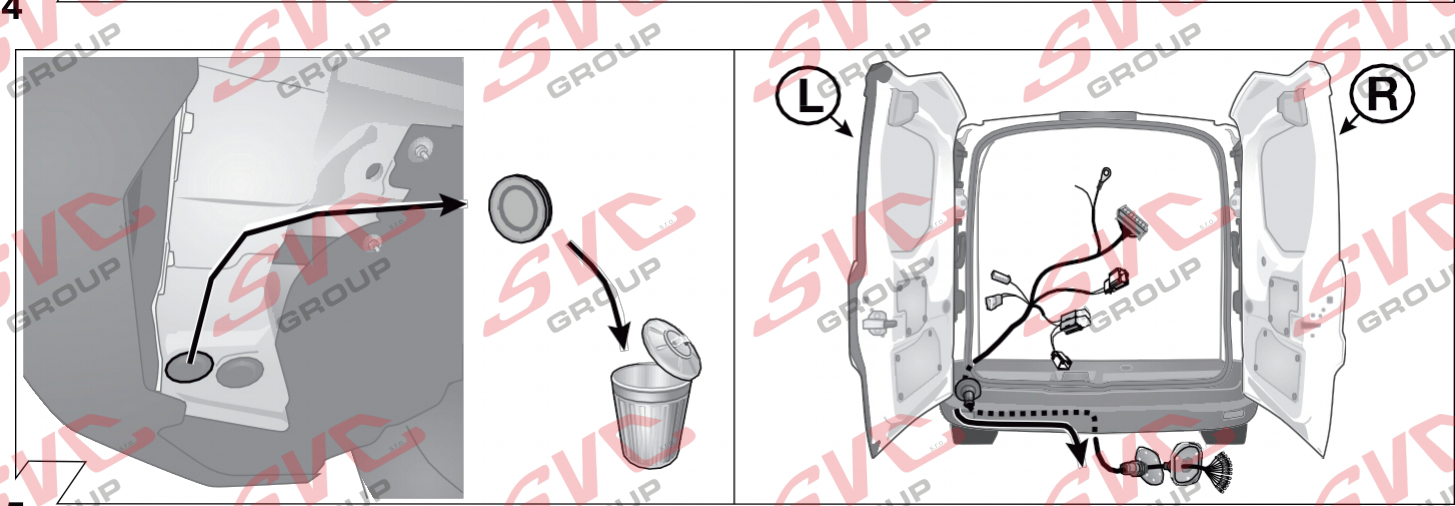
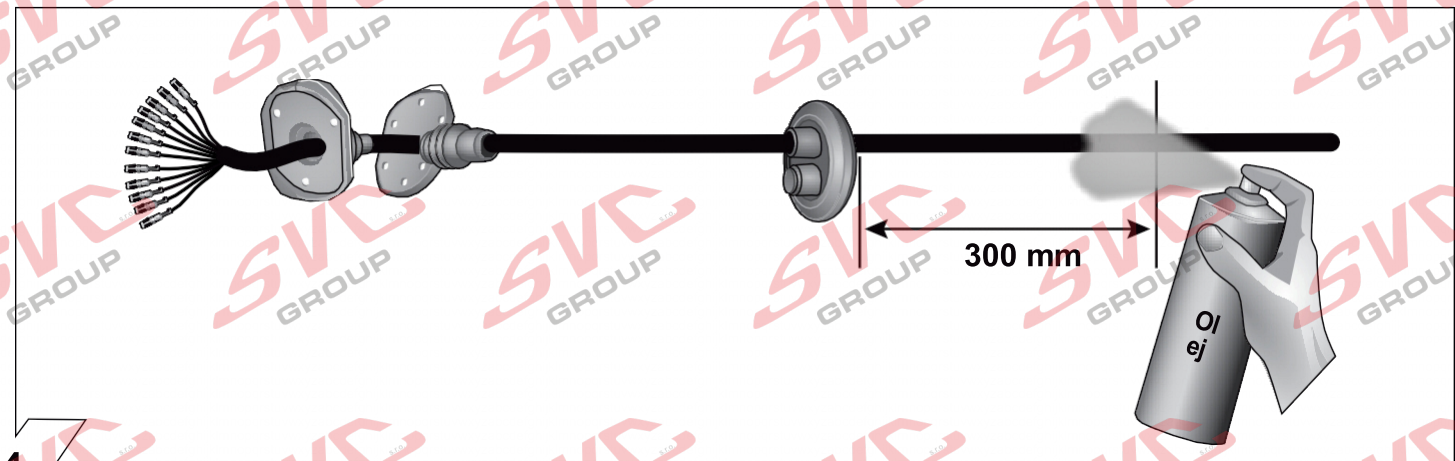
2

Tourneo



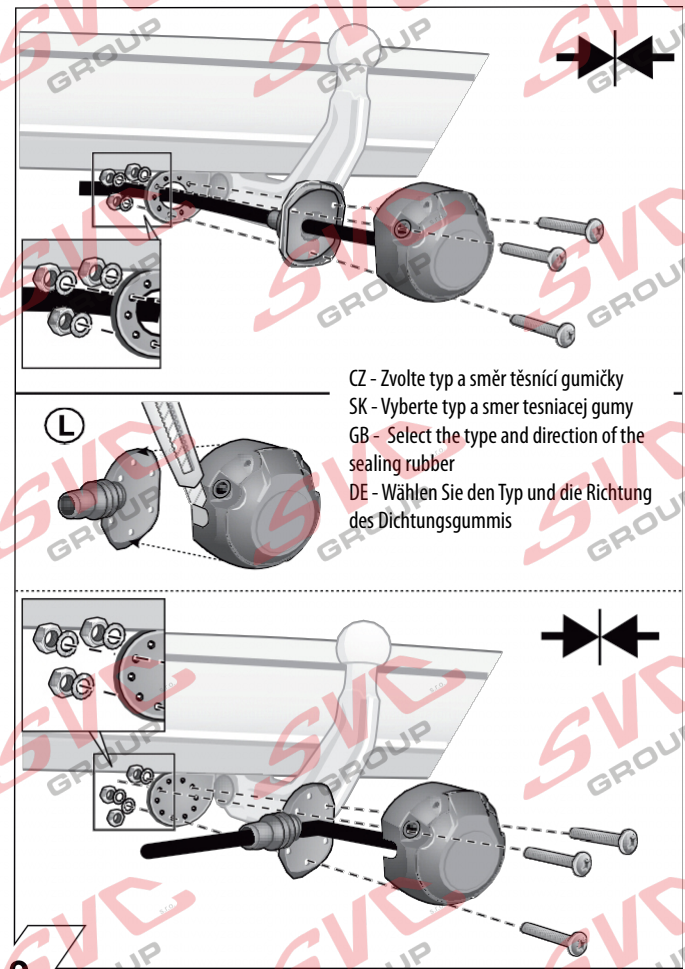
3



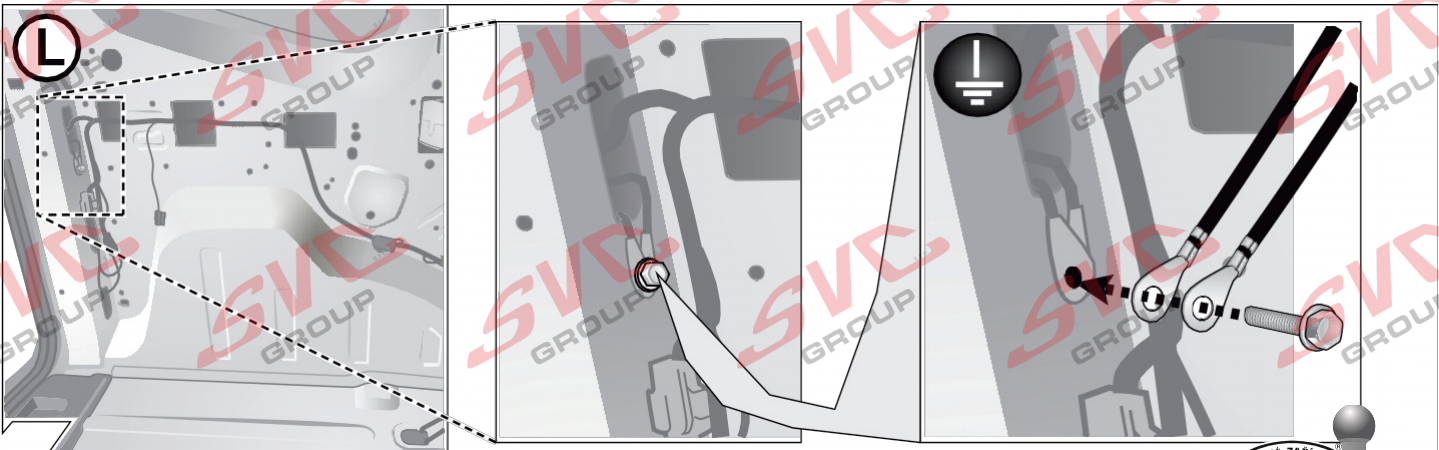




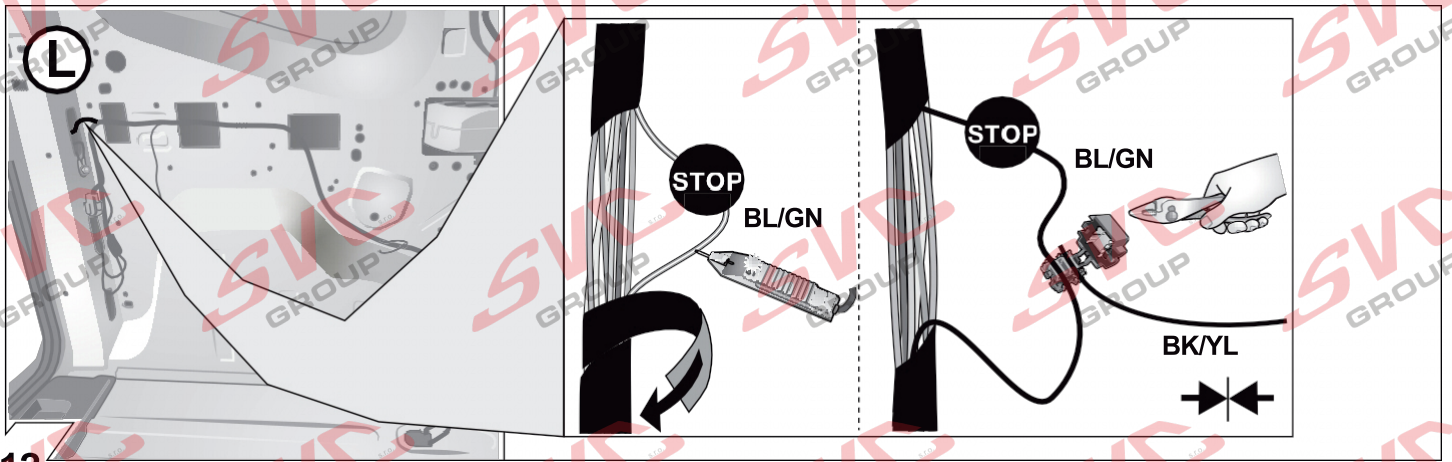
ISO 11446		CZ - Zapojení auto zásuvky / SK - Pripojenie automobilovej zásuvky GB - Connecting the car socket / DE - Anschluss der Kfz-Steckdose		
	1/L	BK/WT	21W	
	2	WT	42W	
	1-8	3/31	BR	
	4/R	BK/GN	21W	
	5/58-R	GY/RD	52W	
	6/54	BK/RD	63W	
	7/58-L	GY/BK	52W	
	8	BL/RD	42W	
	9	RD	240W	
	10	YL	180W	
	10	YL/BR		
	12			
	9	RD/BR		



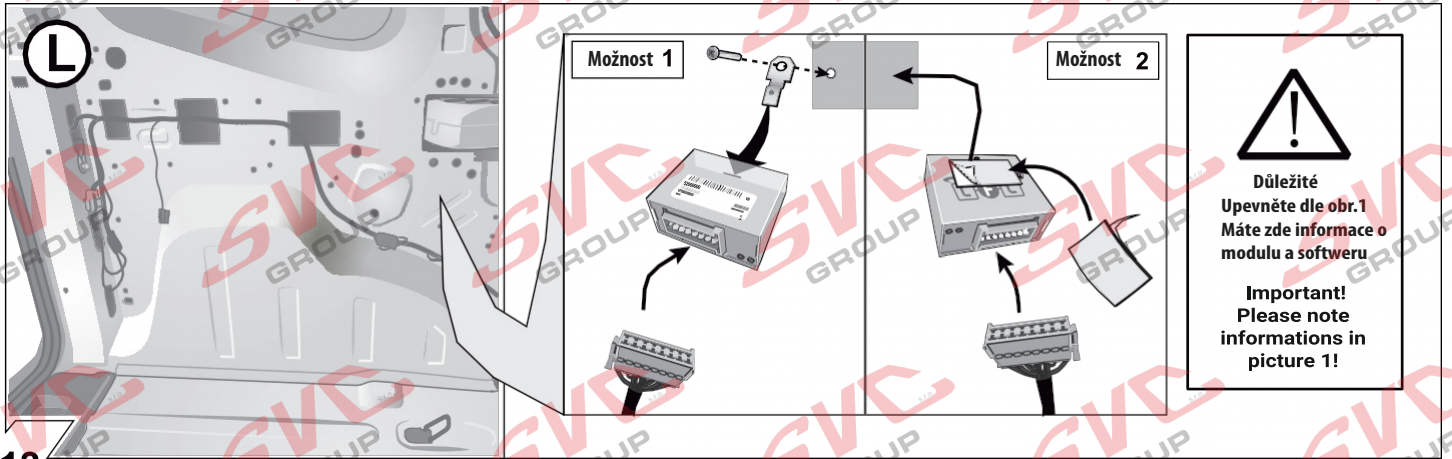
	CZ	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	GB	H	PL
<b>BK</b>	Černá	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Black	Fekete	Czarny
<b>RD</b>	Červená	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Rød	Röd	Punainen	Red	Piros	Czerwony
<b>GN</b>	Zelená	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Green	Zöld	Zielony
<b>OR</b>	Oranzová	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Orange	Narancs	Pomarańczowy
<b>VT</b>	Fialová	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolet	Violet	Violetti	Violet	Ibolya	Fioletowy
<b>PK</b>	Růžová	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Pink	Rózsaszín	Różowy
<b>BL</b>	Modrá	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Blue	Kék	Niebieski
<b>YL</b>	Zlutá	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Yellow	Sárga	Zółty
<b>WT</b>	Bílá	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vt	Valkoinen	White	Fehér	Biały
<b>BR</b>	Hnědá	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Brown	Barna	Brazowy
<b>GY</b>	Sedá	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Grey	Szürke	Szary



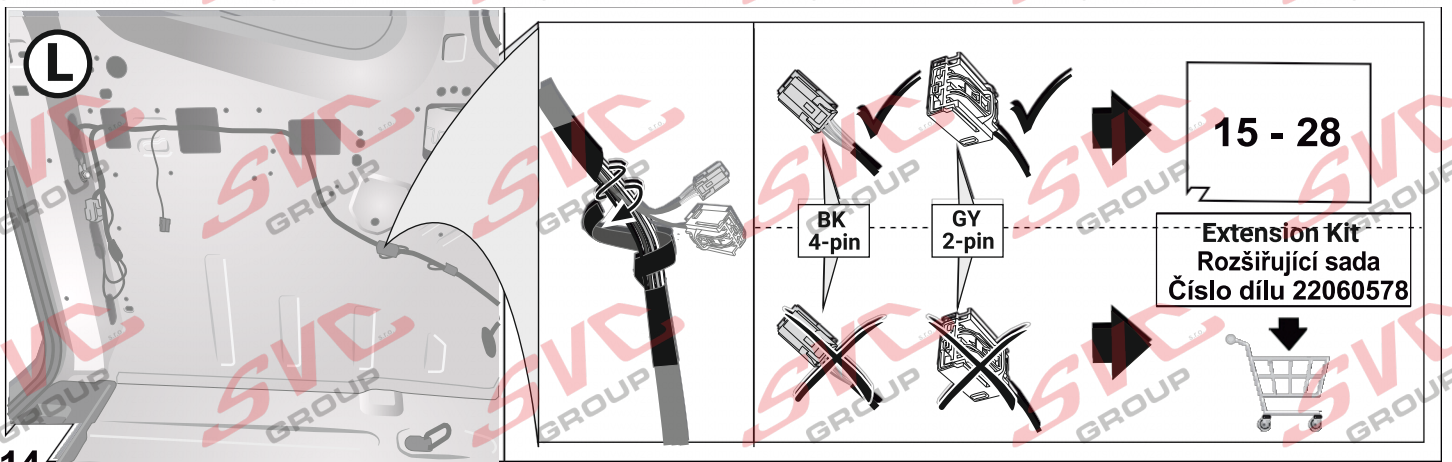




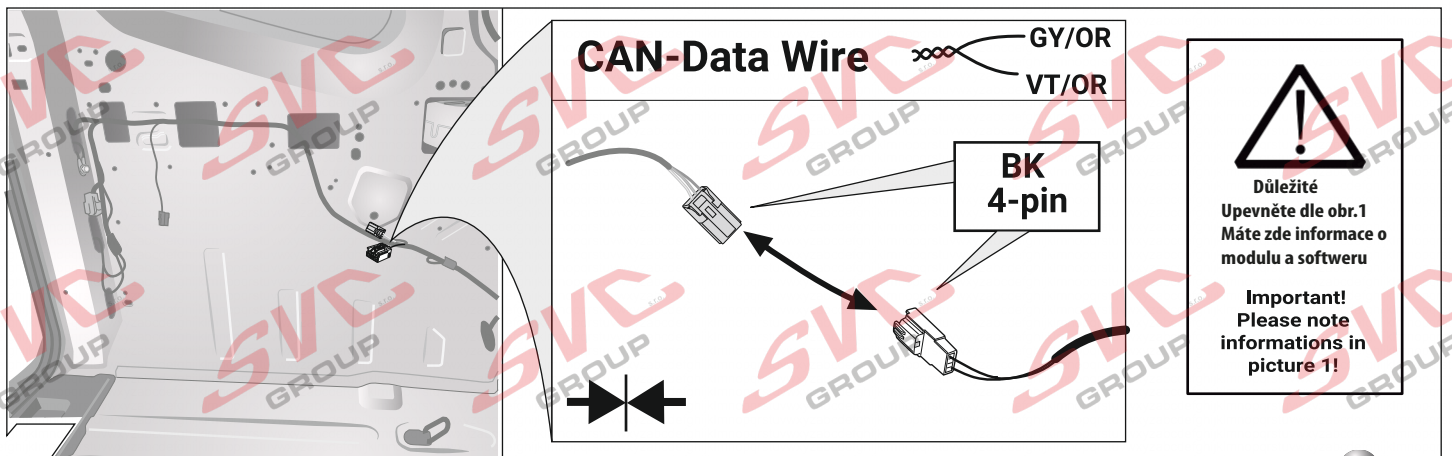
12



13

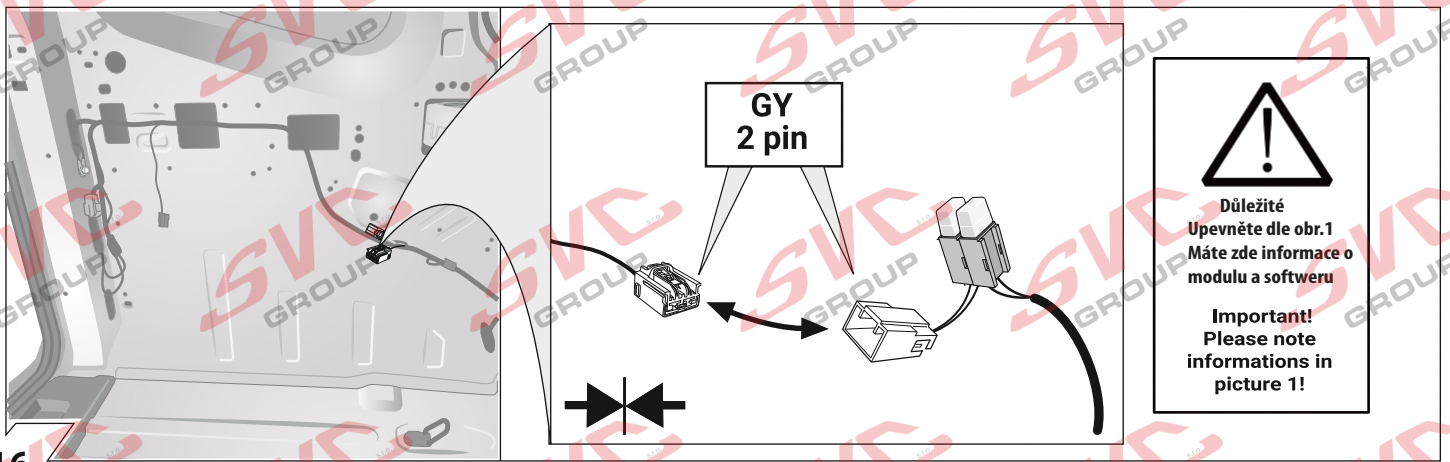


14

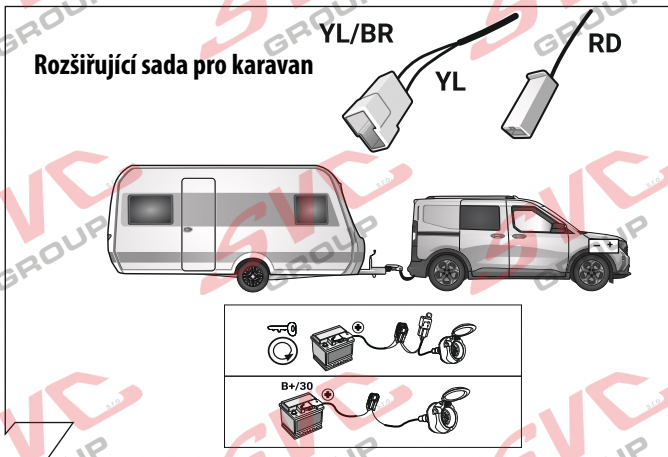


15

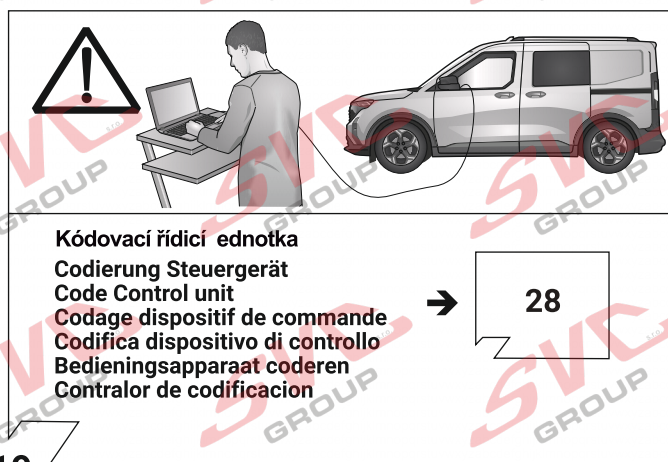




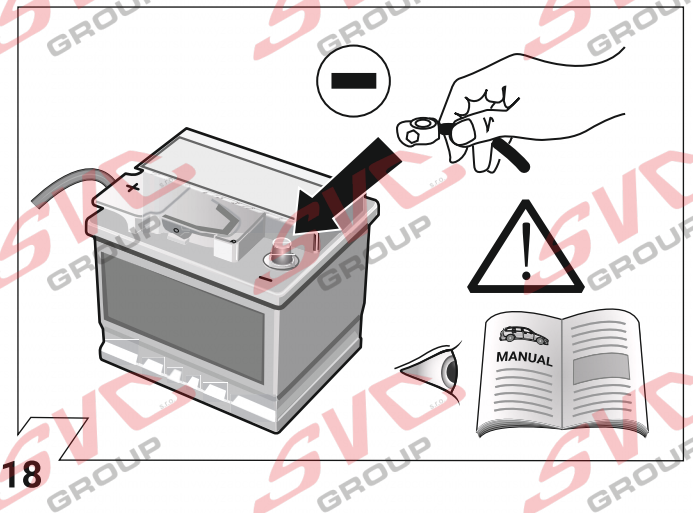
16



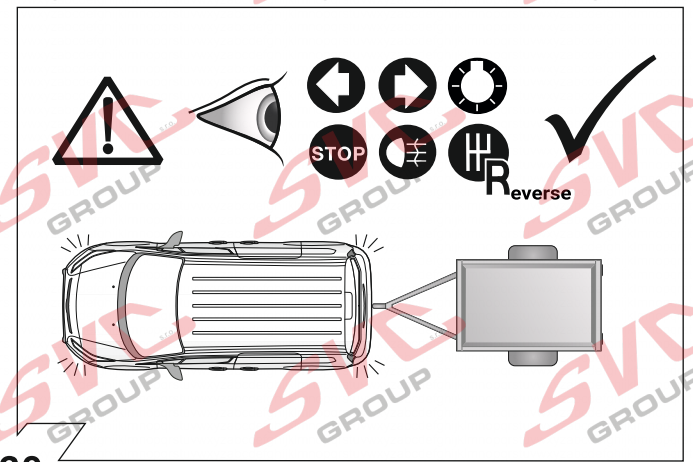
17



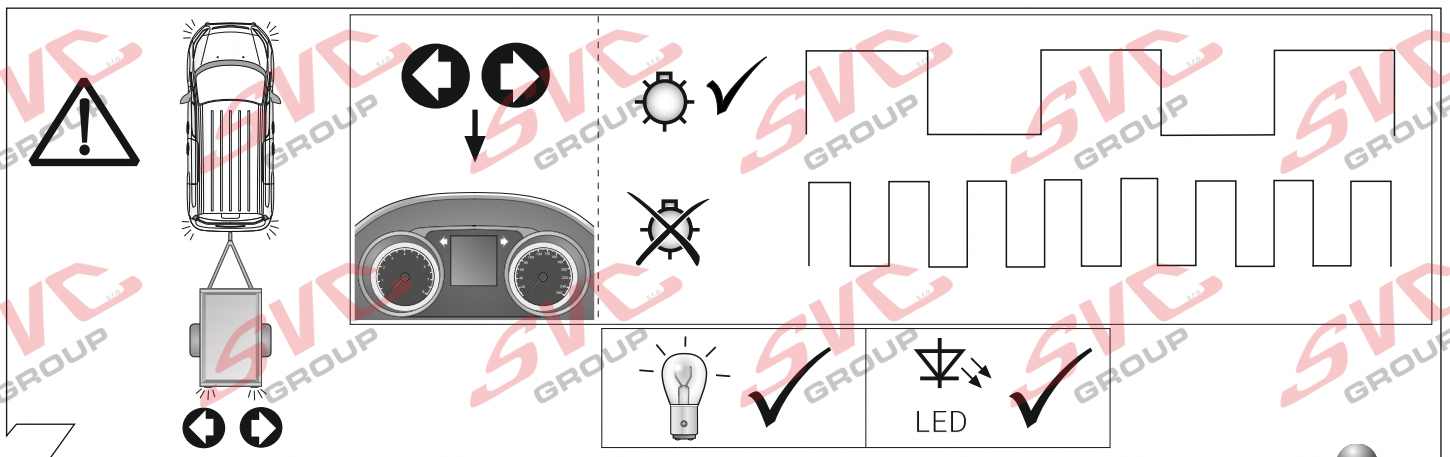
19



18



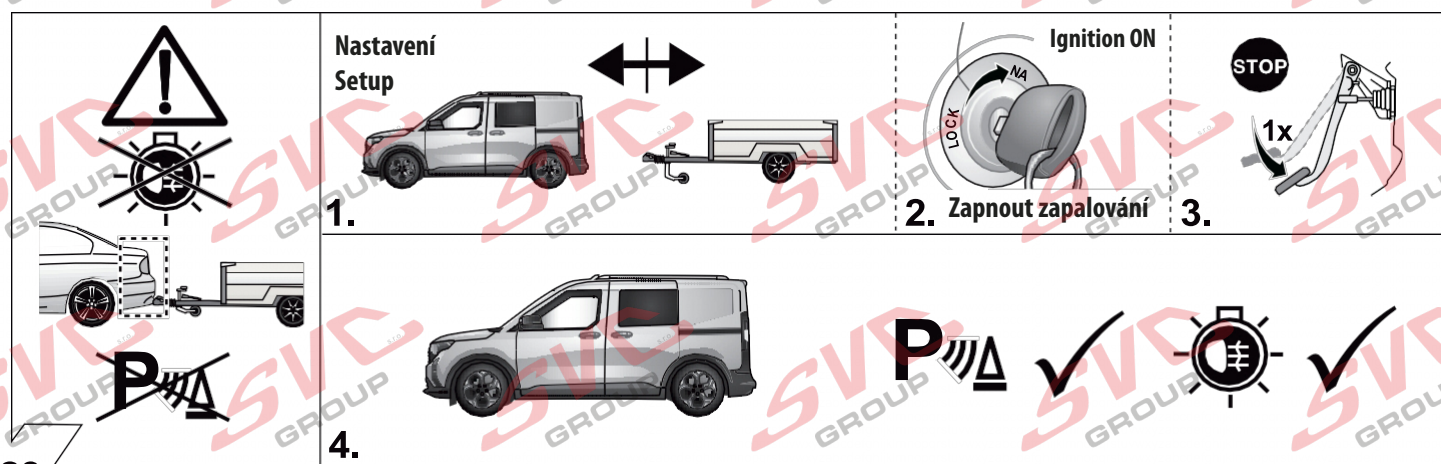
20



21

<p><b>CZ</b> Následující světelné funkce pro přívěs nejsou podporovány všemi tažnými vozidly s obvodem DRL:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zadní světla</li> <li>- Boční světla</li> <li>- Světla registrační značky</li> </ul> <p>Zadní světla nebo tlumená světla musí být pro aktivaci této funkce zapnuté!</p>	<p><b>D</b> Folgende Beleuchtungsfunktionen des Anhängers werden <b>nicht</b> bei allen Zugfahrzeugen mit Tagesfahrlichtschaltung unterstützt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ Schlussleuchten</li> <li>☒ Begrenzungsleuchten</li> <li>☒ Kennzeichenbeleuchtung</li> </ul> <p>Zur Aktivierung dieser Funktionen muss <b>Stand- oder Abblendlicht eingeschaltet</b> werden!</p>
<p><b>GB</b> The following light functions for the trailer are <b>not supported</b> by all towing vehicles with DRL circuit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ Rear lights</li> <li>☒ Side lights</li> <li>☒ Numberplate lights</li> </ul> <p>The <b>taillights or dimmed headlights</b> must be switched on to activate this function!</p>	<p><b>ES</b> No todos los vehículos tractores con <b>conmutación de luz de marcha diurna</b> ofrecen un soporte para las siguientes funciones de iluminación del remolque:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ Luces traseras</li> <li>☒ Luces de galibo</li> <li>☒ Iluminación de la matrícula</li> </ul> <p>¡Para activar estas funciones deberán encenderse las <b>luces de posición o las luces de cruce!</b></p>
<p><b>F</b> Les fonctions d'éclairage suivantes de l'attelage <b>ne sont pas activables</b> sur tous les véhicules de traction équipés de <b>feux de circulation de jour</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ Feux arrière</li> <li>☒ Feux d'encombrement</li> <li>• Éclairage de la plaque minéralogique</li> </ul> <p>Pour activer ces fonctions, les <b>feux de position ou de croisement</b> doivent être allumés!</p>	<p><b>SK</b> Nasledujúce funkcie osvetlenia prívěsu <b>nie su podporované</b> pri všetkých ťaháčoch so spínaním denného svetla počas jazdy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ koncové (zadné) svetla</li> <li>• obrysové svetla</li> <li>• osvetlenie SPZ</li> </ul> <p>K aktivovaniu týchto funkcií <b>musí byť zapnuté parkovacie svetlo alebo tmné svetlo.</b></p>
<p><b>PL</b> Niektóre funkcje oświetlenia przyczepy <b>nie są aktywne</b> w samochodach ktore są wyposażone w przelicznik świateł dziennych:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ światła pozycyjne (tylne)</li> <li>☒ światła obrysowe</li> <li>☒ oświetlenie tablicy rejestracyjnej</li> </ul> <p>W celu aktywacji tych funkcji <b>muszą być włączone światła postojowe lub pozycyjne.</b></p>	<p><b>SK</b> Nasledujúce funkcie osvetlenia prívěsu <b>nie su podporované</b> pri všetkých ťaháčoch so spínaním denného svetla počas jazdy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ koncové (zadné) svetla</li> <li>• obrysové svetla</li> <li>• osvetlenie SPZ</li> </ul> <p>K aktivovaniu týchto funkcií <b>musí byť zapnuté parkovacie svetlo alebo tmné svetlo.</b></p>

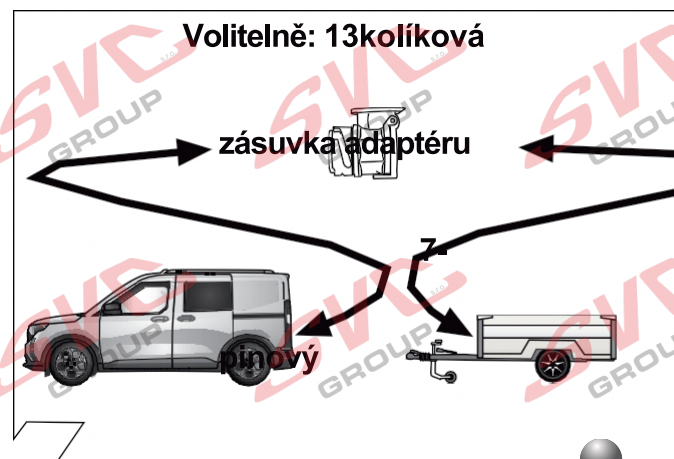
22



23



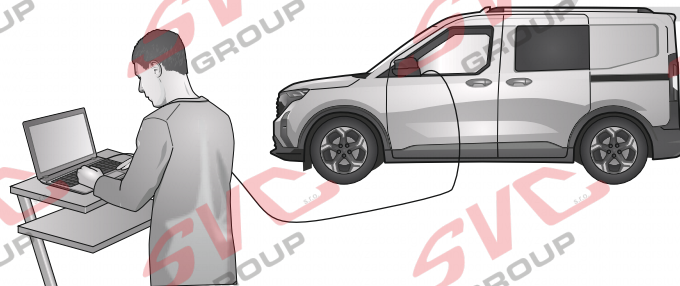
24





## Kódování vozu s přípojkou tažného zařízení - Set up trailer operation

**Pokud se vám nepodaří nakodovat jednotku vozu  
vaší diagnostikou  
musíte vozidlo aktivovat s přípojkou  
Online kódování FDRS**



**Online kódování FDRS se projeví jakotakto:**

- připojte se k systému FDRS
- registrace prodejce
- Přečtěte VIN z vozidla -> **LOS**
- Informace o vozidle více -> **Dále**
- Sada nástrojů
- Programovatelné funkce-
- > Konfigurace přívěsu -> Stáhnout **RUN**

### D

**FDRS Onlinecodierung bitte wie folgt durchführen:**

- ☒ Mit FDRS verbinden
- ☒ Händleranmeldung
- ☒ VIN aus Fahrzeug lesen → Los
- ☒ Fahrzeuginfo → weiter
- ☒ Werkzeugkasten
- ☒ Programmierbare Funktionen
- ☒ Anhängerkupplung konfigurieren → Download → RUN

### GB

**Please effect FDRS online coding as follows:**

- ☒ connect with FDRS
- ☒ dealer registration
- ☒ Read VIN from vehicle → go
- ☒ Vehicle info more → Further
- ☒ Toolbox
- ☒ Programmable functions
- ☒ Trailer Configuration → Download → RUN

### F

**Veillez suivre le codage en ligne FDRS suivant:**

- ☒ connecter FDRS
- ☒ inscription de courtier
- ☒ Lire le VIN du véhicule → partez
- ☒ Info sur le véhicule → continuer
- ☒ Caisse à outils
- ☒ Fonctions programmables
- ☒ Configurer l'attelage → Download → RUN

### I

**Favore codifica online FDRS effettuate come segue:**

- ☒ Collegare con FDRS
- ☒ registrazione rivenditore
- ☒ Leggere il VIN dal veicolo → via
- ☒ Info sul veicolo → avanti
- ☒ Cassetta degli attrezzi
- ☒ Funzioni programmabili
- ☒ Configurare il gancio di traino → Download → RUN

### E

**Por favor de codificación FDRS online lleva a cabo como sigue:**

- ☒ Conectado con FDRS
- ☒ registro de distribuidor
- ☒ Leer el VIN del vehículo → inicio
- ☒ Información del vehículo → Continúa
- ☒ Herramientas
- ☒ Funciones programables
- ☒ Configuración del enganche de remolque → Download → RUN

### NL

**Gelieve FDRS online coding als volgt uitvoeren:**

- ☒ met FDRS verbinden
- ☒ dealer registratie
- ☒ VIN uit voertuig lezen → start
- ☒ Voertuiginfo → Verder
- ☒ Toolbox
- ☒ Programmeerbare functies
- ☒ Aanhangwagenkoppeling configureren → Download → RUN

### PL


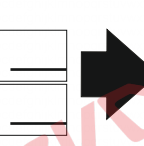




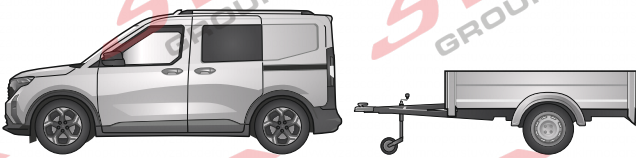



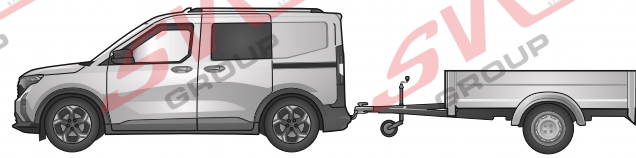


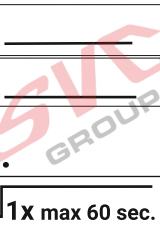
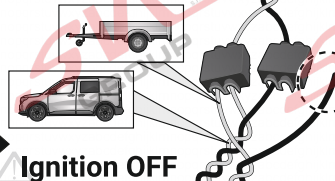
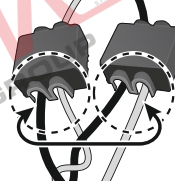
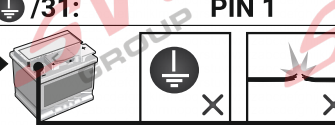
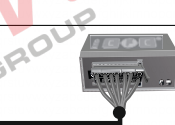


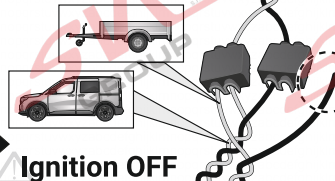
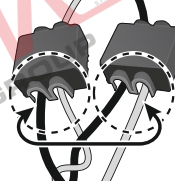
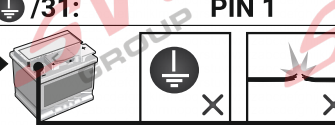
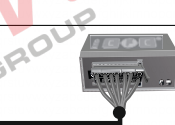
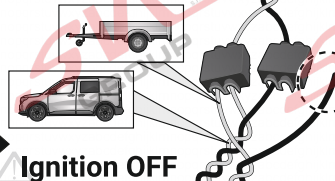
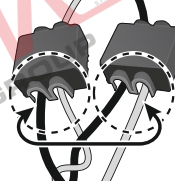
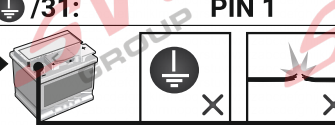
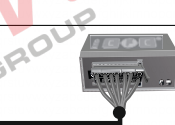


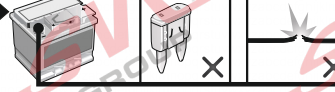

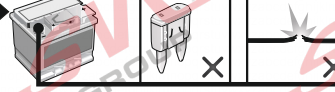
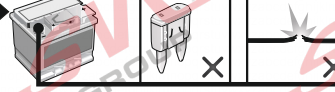
**Programowanie online FDRS wykonać następująco:**

- połączyć z FDRS
- ☒ rejestracja handlowiec
- ☒ Odczytaj VIN z pojazdu → start
- ☒ Informacje o pojeździe → dalej
- Zestaw narzędzi
- ☒ Funkcje programowalne
- ☒ Konfiguracja haka holowniczego → Download → RUN

### SK

**Kódovanie online FDRS vykonať nasledovne:**

- ☒ spojte sa s FDRS
- ☒ registrácia obchodník
- Prečítať VIN z vozidla → podme
- Informácie o vozidle → Ďalšie
- ☒ Toolbox
- Programovateľné funkcie
- Konfigurácia ťažné zariadenie → Download → RUN

CZ Diagnostická funkce kontrolních LED diod	GB Diagnosis function of control LEDs	F Fonction diagnostic des LED de contrôle								
I Funzione di diagnostica dei LED di controllo	D Diagnosefunktion der Kontroll-LED's	NL Diagnosefunctie van de controle-LED's								
 <p>Ignition OFF</p>	 <p>No CAN-Data =  Standby / Sleepmode </p>									
 <p>Ignition ON</p>	  									
 <p>Ignition ON</p>	  									
 <p>Ignition ON</p>	 <p>3. RD 1x max 60 sec.</p>	<table border="1"> <tr> <th data-bbox="798 694 1165 739">CAN-Data Wire</th> <th data-bbox="1165 694 1372 739">PIN 13+14</th> </tr> <tr> <td data-bbox="798 739 1165 940">  <p>Ignition OFF</p> </td> <td data-bbox="1165 739 1372 940">  </td> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="798 940 1372 985" style="text-align: center;">oder / or</td> </tr> <tr> <td data-bbox="798 985 1165 1120">  <p>/31: PIN 1</p> </td> <td data-bbox="1165 985 1372 1120">  </td> </tr> </table>  	CAN-Data Wire	PIN 13+14	 <p>Ignition OFF</p>		oder / or		 <p>/31: PIN 1</p>	
CAN-Data Wire	PIN 13+14									
 <p>Ignition OFF</p>										
oder / or										
 <p>/31: PIN 1</p>										
 <p>Ignition ON</p>		<table border="1"> <tr> <th data-bbox="798 1153 1165 1198">B+/30: PIN 2 oder / or 4</th> </tr> <tr> <td data-bbox="798 1198 1165 1299">  </td> </tr> </table> 	B+/30: PIN 2 oder / or 4							
B+/30: PIN 2 oder / or 4										
										
<p><b>CZ</b></p> <p><b>Detekce poruchy směrových světel a výměna světel v případě poruchy směrových světel přívěsu</b>  Porucha jednoho nebo obou ukazatelů směru jízdy přívěsu se zobrazí v závislosti na typu vozidla a instalované elektrické soupravě takto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zvýšení frekvence blikání</li> <li>- Textové hlášení na displeji / kombinovaném přístroji</li> <li>- Aktivované kontrolní světlo pro poruchu světel</li> <li>- Zvukové upozornění prostřednictvím buzduku nebo hlasového hlášení</li> </ul> <p>Pokud dojde k poruše kontroly, levé nebo pravé zadní světlo kompenzuje vadnou kontrolku blikáním při správné frekvenci! (záměna světla).</p> <p><b>F</b> Surveillance des clignotants et substitution des feux en cas de panne des clignotants de la remorque</p> <p>La panne d'un ou des deux clignotants de la remorque est indiquée de la façon suivante en fonction du type de véhicule et du modèle de module électrique monté:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Augmentation / doublement de la fréquence de clignotement</li> <li>Message complet sur l'affichage / l'instrument combiné</li> <li>Activation du voyant de contrôle pour panne de lampe</li> <li>Avertissement sonore via buzzer ou message vocal</li> </ul> <p>En cas de panne de clignotant, le feu arrière du côté de la panne remplace un clignotant de remorque défectueux en s'allumant à la même fréquence que le clignotant! (Substitution des feux!).</p>	<p><b>GB</b> Indicator failure detection and lamp substitution if the trailer indicators fail</p> <p>The failure of a single or on both trailer indicators will be shown depending on the type of vehicle and electric kit installed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Increase in the flashing frequency</li> <li>Text message in the Display / combi-instrument</li> <li>Activated control lamp for light failure</li> <li>Audible warning via Buzzer or Voice-Message</li> </ul> <p>If an indicator fails the left or right rear light compensates the faulty indicator by flashing at the correct frequency! (Lamp substitution).</p> <p><b>D</b> Blinküberwachung und Leuchten-Substitution bei Ausfall der Anhänger-Blinkleuchten</p> <p>Der Ausfall von einer oder von beiden Anhänger-Blinkleuchten wird je nach Fahrzeugtyp und Ausführung des verbauten Elektro-Einbausatzes wie folgt angezeigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Erhöhung / Verdoppelung der Blinkfrequenz</li> <li>Volltextmeldung im Display / Kombi-Instrument</li> <li>Aktivierung Kontrollleuchte für Lampenausfall</li> <li>Akustische Warnung via Buzzer oder Voice-Message</li> </ul> <p>Bei einem Blinkleuchten-Ausfall ersetzt die gleichseitige Rückleuchte durch Aufleuchten in der Blinkfrequenz eine defekte Anhänger-Blinkleuchte (Leuchten-Substitution!).</p> <p><b>NL</b> Knippercontrole en lampvervanging bij uitval van de knipperlampen van een aanhangwagen</p> <p>De uitval van één of beide knipperlampen van een aanhangwagen wordt afhankelijk van het voertuigtype en de uitvoering van de ingebouwde elektroset als volgt aangegeven:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verhoging / verdubbeling van de knipperfrequentie</li> <li>Volledige tekstweergave op het display / combi-instrument</li> <li>Activering controlelampje voor uitval van een lamp</li> <li>Akoestische waarschuwing via buzzer of Voice-Message</li> </ul> <p>Bij een uitval van (een) knipperlamp(en) vervangt het gelijkzijdige achterlicht door aan te flitsen bij de knipperfrequentie een defecte knipperlamp van een aanhangwagen (Lampvervanging!).</p>									



**13-pin**      **7-pin**

**SVC GROUP**  
Katalogové číslo  
**E00-001**

**Postup připojení**

**CZ** - Chladicí kapacita vozidla může být, při dodatečné montáži tažného zařízení se při použití v teplých krajinách či tažení velkého přívěsu navýšena. Seznamte se s pokyny výrobce vozu v příručce k vozu, nebo kontaktujte dodavatele vozu.

**SK** - Chladiaci výkon vozidla možno zvýšiť dodatočnou montážou ťažného zariadenia pri používaní v teplých krajinách alebo pri ťahaní veľkého prívesu. Pozrite si pokyny výrobcu vozidla v príručke k vozidlu alebo sa obráťte na dodávateľa vozidla.

**GB** - The cooling capacity of the vehicle can be increased by retrofitting a towing bracket when used in warm countries or when towing a large trailer. Refer to the vehicle manufacturer's instructions in the vehicle manual or contact the vehicle supplier.

**DE** - Die Kühlleistung des Fahrzeugs kann beim Einsatz in warmen Ländern oder beim Ziehen eines großen Anhängers durch die Nachrüstung einer Anhängervorrichtung erhöht werden. Beachten Sie die Hinweise des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch oder wenden Sie sich an den Fahrzeuglieferanten.

**Připojte auto baterii**

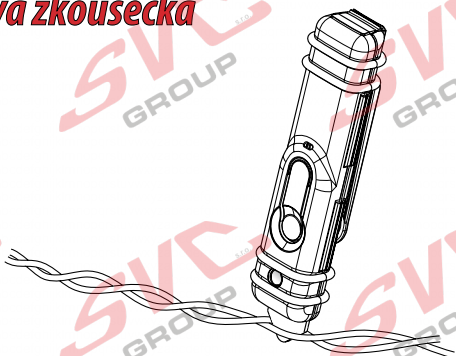
**Provedte test**

Testovací zátěžová zkoušečka

INFO

**Products & Service: <https://www.svcgroup.cz>**

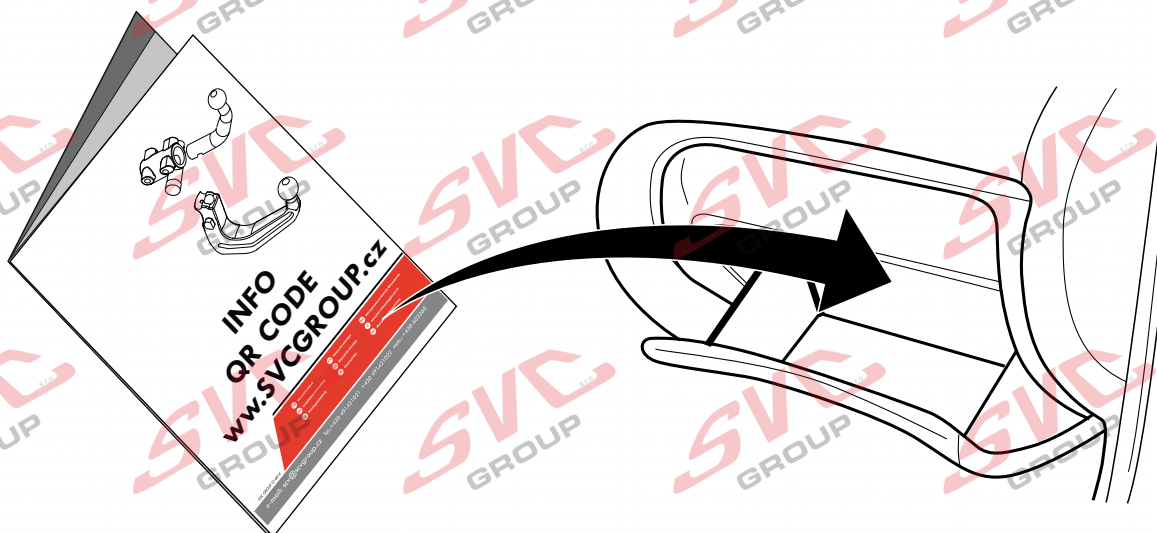
**Datová zkoušečka**



**Testovací zátěžová zkoušečka**



INFO



**TECHNICAL SUPPORT**

**CALL**

**PONDĚLÍ - PATEK**

**08.00 - 11.00**

**12.00 - 16.00**

**[technik@svcgroup.cz](mailto:technik@svcgroup.cz)**

**tel: +420 603 360 607**

**[www.svcgroup.cz](https://www.svcgroup.cz)**







## Vysvětlivky / Symbols

	58-P a 58-L Obrysové světlo pravé a levé
	54 - Brzdové světlo
	L - ukazatel směru vlevo
	P- ukazatel směru vpravo
	Mlhové světlo-světla
	Zpětné bílé světlo
	Stálý napájecí proud +30 13 pinové auto zásuvky. Pin zásuvky č.9
	Napětí po zapnutí klíčku +15 13 pinové auto zásuvky. Pin zásuvky č.10
	Detekce - připojení přívěsu / nosiče kol
	Stálý napětí +30
	Kostra - uzemnění ( značené také jako 31)
	Svorka baterie / minusové připojení ( kostra)
	Svorka baterie / plusová kladné - připojení
	Pojistka obvodu / jmenovitá hodnota Ampér
	Zásuvka zapalovače / či samostatná pro příslušenství
	Hlasitý výstražný reproduktor bzučák
	Couvací radary / asistent PDC
	Přepínač / spínač/relé obvodu
	Připojit / spojit / zapnout
	Odpojit / vypojit / rozdělit /
	Poznámka / viz. informace / věnuj pozornost
	Vzdálená poznámka v další vybrané oblasti.
	K dispozici / je osazeno / funkční / správné provedení
	K dispozici / je osazeno / funkční / správné provedení
	Levá strana
	Pravá strana
	Akustická indikace
	Pozor / Zvýšená pozornost

